

Csehország-Prága: Mély- és magasépítési kivitelezéssel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

OJ S 85/2023 02/05/2023

Tájékoztató a szerződés módosításáról

Szolgáltatások

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: Česká republika - Ministerstvo financí

Nemzeti azonosító szám: 00006947

Postai cím: Letenská 525/15

Város: Praha

NUTS-kód: CZ01 Praha

Postai irányítószám: 118 10

Ország: Csehország

Kapcsolattartó személy: Ing. Jan Matejsek

E-mail: jan.matejsek@mfcz.cz

Telefon: +420 257043911

Internetcím(ek):Az ajánlatkérő általános címe: <https://www.mfcz.cz>A felhasználói oldal címe: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>**II. szakasz: Tárgy**

II.1. A beszerzés mennyisége**II.1.1. Elnevezés**

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

II.1.2. Fő CPV-kód

71322000 Mély- és magasépítési kivitelezéssel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

II.1.3. A szerződés típusa

Szolgáltatásmegrendelés

II.2. Meghatározás**II.2.2. További CPV-kód(ok)**

90740000 Szennyezések nyomon követésével, felügyeletével és ártalmatlanításával kapcsolatos szolgáltatások, 71600000 Műszaki vizsgálati, elemzési és tanácsadó szolgáltatások, 71313000 Környezetvédelmi mérnöki tanácsadó szolgáltatások, 71313410 Építkezéssel kapcsolatos kockázat- vagy veszélyértékelés, 90715000 Szennyezésvizsgálati szolgáltatások

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: CZ080 Moravskoslezský kraj

A teljesítés fő helyszíne: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése a szerződéskötés időpontjában

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladící věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksově baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Az időtartam hónapban: 36

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

IV. szakasz: Eljárás

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.1. Tájékoztató az eljárás eredményéről ezen szerződés vonatkozásában

A hirdetés száma a Hivatalos Lapban: [2022/S 065-171207](#)

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: Z2021-026077

Elnevezés:

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

V.2. Az eljárás eredménye

V.2.1. A szerződéskötés/a koncesszió odaítéléséről szóló döntés dátuma

25/03/2022

V.2.2. Ajánlatokra vonatkozó információk

A szerződést/koncessziót gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el: nem

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: ALFA SYSTEM s.r.o.

Nemzeti azonosító szám: 62581678

Postai cím: Dobříč 2

Város: Jinočany
NUTS-kód: CZ020 Středočeský kraj
Postai irányítószám: 25225
Ország: Csehország
A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

V.2.4. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk

A beszerzés végleges összértéke: 8 368 050,00 CZK

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.3. További információk

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
Postai cím: tř. Jaroše 7
Város: Brno
Postai irányítószám: 604 55
Ország: Csehország
E-mail: posta@uohs.cz
Telefon: +420 542167111
Fax: +420 542167112
Internetcím: <https://www.uohs.cz/>

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:
Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.
Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.
Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.
Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacního řízení s uveřejněním musí být námitky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.
Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.
Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl.
Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2

zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zakazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

VI.4.4. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be

Hivatalos név: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postai cím: tř. Jaroše 7

Város: Brno

Postai irányítószám: 604 55

Ország: Csehország

E-mail: posta@uohs.cz

Telefon: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internetcím: <https://www.uohs.cz/>

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

27/04/2023

VII. szakasz: A szerződés/koncesszió módosításai

VII.1. A közbeszerzés ismertetése a módosításokat követően

VII.1.1. Fő CPV-kód

71322000 Mély- és magasépítési kivitelezéssel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

VII.1.2. További CPV-kód(ok)

90740000 Szennyezések nyomon követésével, felügyeletével és ártalmatlanításával kapcsolatos szolgáltatások, 71600000 Műszaki vizsgálati, elemzési és tanácsadó szolgáltatások, 71313000 Környezetvédelmi mérnöki tanácsadó szolgáltatások, 71313410 Építkezéssel kapcsolatos kockázat- vagy veszélyértékelés, 90715000 Szennyezésvizsgálati szolgáltatások

VII.1.3.

A teljesítés helye

NUTS-kód: CZ080 Moravskoslezský kraj

A teljesítés fő helyszíne: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

VII.1.4. A közbeszerzés ismertetése

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladičí věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksové baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

VII.1.5. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Az időtartam hónapban: 36

VII.1.6. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk

A szerződés/rész/koncesszió végleges összértéke: 234 900,00 CZK

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: ALFA SYSTEM s.r.o.

Nemzeti azonosító szám: 62581678

Postai cím: Dobříč 2

Város: Dobříč

NUTS-kód: CZ020 Středočeský kraj

Postai irányítószám: 25225

Ország: Csehország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

VII.2. Információ a módosításokról

VII.2.1. A módosítások ismertetése

A módosítások jellege és mértéke (a szerződés esetleges korábbi módosításainak feltüntetésével együtt):

Oznamovaná změna zahrnuje vícepráce v podobě realizace kopaných sond odběr 2 ks vzorků u každé kopané sondy, celkem 100 ks vzorků.

Potřeba víceprací v hodnotě 234 900 Kč, méněpráce v hodnotě 0 Kč. Hodnota změny v Kč 234 900; v % 2,81. Cenový nárůst 234 900 Kč = 2,81%.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 byla dle §222 odst. 4 ZZVZ, která nepodléhá uveřejnění (navýšení ceny díla na 8 589 746 Kč).

VII.2.2. A módosítás okai

Igény az eredeti nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult által teljesítendő további építési

beruházásra, szolgáltatásnyújtásra vagy árubeszerzésre (a 2014/23/EU irányelv 43. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 2014/24/EU irányelv 72. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 2014/25/EU irányelv 89. cikke (1) bekezdésének b) pontja) Azon gazdasági vagy technikai okok, illetve hátrányok vagy többletköltségek ismertetése, amelyek miatt a szerződő fél személye nem változhat:

Vzorky budou odebírány ze sond, jejichž realizaci bude provádět zhotovitel, je tedy nepochybné, že je ekonomicky výhodnější zajistit odběr vzorků zhotovitelem, který nebude účtovat další náklady na dopravu a odborný dohled, když tyto má již započítány do ceny sond. V případě, že by vzorky odebíral jiný dodavatel, účtoval by tento dodavatel navíc k odběrům i dopravu a odborný dohled. Tyto náklady stávající zhotovitel účtovat nebude, neboť je má započítané do nákladů na realizaci sond.

Účelem realizace kopaných sond v této fázi (původně se realizace v této fázi nepředpokládala, neboť doprůzkum nesaturované zóny měl být až součástí I. etapy sanace) je ověření existence podzemních jímek, technologických kanálů a předpokládaných průběhů inženýrských sítí, i odběr vzorků zemin vykazujících známky kontaminace z důvodu snahy o co nejvyšší efektivitu technických prací.

VII.2.3. Áremelkedés

A módosításokat megelőző aktualizált teljes szerződéses érték (figyelembe véve az esetleges korábbi szerződésmódosításokat és árkiigazításokat, valamint – a 2014/23/EU irányelv esetében – az érintett tagállamban érvényesülő átlagos inflációt)

Érték áfa nélkül: 8 589 746,00 CZK

Teljes szerződéses érték a módosítást követően

Érték áfa nélkül: 8 824 646,00 CZK